

State, the third State shall accord to him all immunities provided for by the other Articles of the present Convention as may be required to ensure his transit or return. The same shall apply in the case of any member of his family forming part of his household enjoying such privileges and immunities who are accompanying the consular officer or travelling separately to join him or to return to the sending State.

2. In circumstances similar to those specified in paragraph 1 of this Article, third States shall not hinder the transit through their territory of other members of the consular post or of members of their families forming part of their households.

3. Third States shall accord to official correspondence and to other official communications in transit, including messages in code or cipher, the same freedom and protection as the receiving State is bound to accord under the present Convention. They shall accord to consular couriers who have been granted a visa, if a visa was necessary, and to consular bags in transit, the same inviolability and protection as the receiving State is bound to accord under the present Convention.

4. The obligations of third States under paragraphs 1, 2 and 3 of this Article shall also apply to the persons mentioned respectively in those paragraphs, and to

rentrer dans l'Etat d'envoi, l'Etat tiers lui accordera les immunités prévues dans les autres articles de la présente Convention, qui peuvent être nécessaires pour permettre son passage ou son retour. L'Etat tiers fera de même pour les membres de la famille vivant à son foyer et bénéficiant des privilèges et immunités qui accompagnent le fonctionnaire consulaire ou qui voyagent séparément pour le rejoindre ou pour rentrer dans l'Etat d'envoi.

2. Dans les conditions similaires à celles qui sont prévues au paragraphe 1 du présent article, les Etats tiers ne doivent pas entraver le passage sur leur territoire des autres membres du poste consulaire et des membres de leur famille vivant à leur foyer.

3. Les Etats tiers accorderont à la correspondance officielle et aux autres communications officielles en transit, y compris les messages en code ou en chiffre, la même liberté et la même protection que l'Etat de résidence est tenu d'accorder en vertu de la présente Convention. Ils accorderont aux courriers consulaires, auxquels un visa a été accordé s'il était requis, et aux valises consulaires en transit, la même inviolabilité et la même protection que l'Etat de résidence est tenu d'accorder en vertu de la présente Convention.

4. Les obligations des Etats tiers en vertu des paragraphes 1, 2 et 3 du présent article s'appliquent également aux personnes mentionnées respectivement dans ces para-

sådan er nødvendigt, skal tredjestaten tilstå ham alle de ved de øvrige artikler i denne konvention hjemlede rettigheder, som måtte være nødvendige for at sikre hans gennemrejse eller tilbagerejse. Det samme skal gælde ethvert til hans husstand hørende medlem af hans familie, som nyder sådanne forrettigheder og immuniteter, og som ledsager konsulatsembedsmanden eller rejser hver for sig for at slutte sig til ham eller for at vende tilbage til udsenderstaten.

2. Under omstændigheder svarende til de i denne artikels stk. 1 omhandlede må tredjestater ikke hindre andre konsulatsmedlemmer eller de til deres husstand hørende familiemedlemmer i at passere gennem deres territorier.

3. Tredjestater skal tilstå officiel korrespondance og andre officielle kommunikationer, der er under befordring, herunder kode- og chiffermeddelelser, samme frihed og beskyttelse, som modtagerstaten er forpligtet til at yde i henhold til denne konvention. Tredjestater skal tilstå konsulatskurerer, der har opnået visum, såfremt et sådant var nødvendigt, og konsulatsforsendelser under befordring samme ukrænkelighed og beskyttelse, som modtagerstaten er forpligtet til at yde i medfør af denne konvention.

4. De tredjestater ifølge denne artikels stk. 1, 2 og 3 påhviler samme forpligtelser skal også gælde for de i de pågældende stykker anførte personer samt officielle kommu-